

760

**No. 6045**

---

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
and  
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA**

**Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance.  
Signed at Moscow, on 6 July 1961**

*Official texts: Russian and Korean.*

*Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 23 January 1962.*

---

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES  
et  
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE**

**Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle.  
Signé à Moscou, le 6 juillet 1961**

*Textes officiels russe et coréen.*

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 23 janvier 1962.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6045. TREATY OF FRIENDSHIP, CO-OPERATION AND MUTUAL ASSISTANCE<sup>1</sup> BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA. SIGNED AT MOSCOW, ON 6 JULY 1961

---

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics and the Presidium of the Supreme National Assembly of the Democratic People's Republic of Korea,

Anxious to develop and strengthen the friendly relations between the Soviet Union and the Democratic People's Republic of Korea based on the principle of socialist internationalism,

Desiring to promote the maintenance and strengthening of peace and security in the Far East and throughout the world in accordance with the purposes and principles of the United Nations,

Resolved to extend assistance and support to one another in the event of military attack upon either of the Contracting Parties by any State or coalition of States,

Convinced that the strengthening of friendship, good-neighbourliness and co-operation between the Soviet Union and the Democratic People's Republic of Korea is in accordance with the vital interests of the people of both States and will best serve to promote their further economic and cultural development,

Have decided for this purpose to conclude the present Treaty and have appointed as their plenipotentiaries:

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics: Nikita Sergeevich Khrushchev, Chairman of the Council of Ministers of the USSR;

The Presidium of the Supreme National Assembly of the Democratic People's Republic of Korea: Kim Il Sung, Chairman of the Cabinet of Ministers of the Democratic People's Republic of Korea.

The two plenipotentiary representatives, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

*Article 1*

The Contracting Parties declare that they will continue to participate in all international action designed to safeguard peace and security in the Far

<sup>1</sup> Came into force on 10 September 1961, the date of the exchange of the instruments of ratification at Pyongyang, in accordance with article 6.

East and throughout the world and will contribute to the realization of these lofty aims.

Should either of the Contracting Parties suffer armed attack by any State or coalition of States and thus find itself in a state of war, the other Contracting Party shall immediately extend military and other assistance with all the means at its disposal.

#### *Article 2*

Each Contracting Party undertakes not to enter into any alliance or to participate in any coalition, or in any action or measure, directed against the other Contracting Party.

#### *Article 3*

The Contracting Parties shall consult together on all important international questions involving the interests of both States, in an effort to strengthen peace and universal security.

#### *Article 4*

The two Contracting Parties undertake, in a spirit of friendship and co-operation in accordance with the principles of equal rights, mutual respect for State sovereignty and territorial integrity, and non-intervention in each other's domestic affairs, to develop and strengthen the economic and cultural ties between the Union of Soviet Socialist Republics and the Democratic People's Republic of Korea, to render each other all possible assistance and to effect the necessary co-operation in the economic and cultural fields.

#### *Article 5*

The two Contracting Parties consider that the unification of Korea should be brought about on a peaceful and democratic basis and that such a solution is in keeping both with the national interests of the Korean people and with the cause of maintaining peace in the Far East.

#### *Article 6*

This Treaty shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Pyongyang.

This Treaty shall remain in force for ten years. If neither of the Contracting Parties gives notice one year before the expiration of the said period that it wishes to denounce the Treaty, it shall remain in force for the succeeding five years and shall thereafter continue in force in accordance with this provision.

DONE at Moscow, on 6 July 1961, in two copies, each in the Russian and Korean languages, both texts being equally authentic.

By authorization of the Presidium  
of the Supreme Soviet of the  
Union of Soviet Socialist Republics:

N. KHRUSHCHEV

By authorization of the Presidium  
of the Supreme National Assembly of  
the Democratic People's Republic of  
Korea:

KIM IL SUNG